

# L a t w e e f c h u A w i s e s .

Nr. 6. Zettortdeenâ 8tâ Webruar 1840.

## J a u n a s s i n n a s .

No Birschunuischas. Pee schahs draudses peederr arri Sallasmuischas laudis un tee eedsihwotaji Jakobstatta, kas pee Lutteru basnizas turrahs. Schinni draudse isgahjuscha gadda irr dsimmuschi 206 behrni, prohti 92 puischi un 114 meitinas. Starp scheem bija 2 pahri dwihnischu, 8 kas bes laulibas un 3 kas nedsihwi peedsimmuschi, 11 behrni no Wahzeeschu draudses, prohti 7 puischi 4 meitinas. Starp Wahzeeschu behrneem ne bija neweens, kas ahrlauliba un neweens kas nedsihws peedsinnis. Wahzeeschi wairak ne ka Latweeschi gabda par prahligu paligu dsembeschanas laika.

Laulati 62 pahri un starp scheem 5 pahri no Wahzeeschu draudses.

Mirruschi 157 zilweki, prohti 68 no wihrischkas un 89 no seewischkas fahrtas. Starp scheem bija no Wahzeeschu draudses 12, prohti 6 no wihrischkas un 6 no seewischkas fahrtas. Tik kai 49 wairak irr dsimmuschi ne ka nomirruschi, jo gaddam eefahkoht gruhstas flimmibas nonahweja dauds kauschu.

Wefwehtiti un pirnu reis pee Deewa galba peelaisti 146 jauni kautini, prohti 137 puischi un 9 meitinas. No Latweescheem ween bija 134 jaunekli eefwehtijami, jo 1839 bija puischu gads.

Baudija Jesus fwehtu waffarinu, Latweeschi pa 2 reisahm un Wahzeeschi pa weenu reis 5494 kristiti zilweki, prohti 2495 no wihrischkas un 2999 no seewischkas fahrtas, tas irr 500 wairak no seewischkas fahrtas, no ka warr redscht, ka seewas un meitas wairak deewabihigas irr ne ka wihti un puischi. No Wahzeescheem gabje pee Deewa galba 55 no wihrischkas un 100 no seewischkas fahrtas, gan drihs obtr tik dauds ka no wihrischkas.

Ya wissu draudsi warr rehkinast 4000 dwehfeles.

Lundberg,  
Schpils aprinka prahweste.

## \* \* \* P a h r g a h j u s c h a l a i k a p e e m i n n a .

Wisseem sunnams, ka pehrnejais gads Kursemme neween zaur barribas truhkumu, bet arri dsan zaur fehrgham pee lohpeem un sirgeem tohti gruhst gads bijis, zaur kurru nihkschanu kauschu labbklahschana ta masuma gahjusi, ka daschi no sawas pazestias flahdes wehl ne warr atsvirgtees. No teesahm ta pawehleschana bija islaista, lai no wissahm muischahm tohpohst peeteikts, zil pee kungeem un laudim sirgi un lohwi nonihkschi, un jebchu gan tizzams, ka daich gabbals wehl naw usrakstihst, tad to mehr pehz weenas Wahzu Awises isteikschanas tohti leels pulks irr pohsta gahjis. Ir juhs nihli Latweeschi kas sinn gribbeseet to sunnaht, bet kad wehl ne wissi prohtat leelus flaitlus lassihst, tad ar wahrdeem jums sche isteikschu.

Pahr wissu Kursemmi pehrn effoht iskrittuschi diwipadesmit tuhkstoschi septini fimti diwidefinit peezi sirgi un dewini fimti peezeefinit tschetri kummeli; — weenpadesmit tuhkstoschas dewini fimti septinadesmit gohwis un wehrfchi, trihs tuhkstoschi astondesmit astonas tellizes, un septini tuhkstoschi dewini fimti un weenpadesmit telli; — trihsdesmit trihs tuhkstoschi tschetri fimti peezeefinit un weena aita un kasa, un peezeefinit septini tuhkstoschi un septinadesmit jehri un kasehni, ar wissu lohpa weens fimts diwidefinit septini tuhkstoschi dewini fimti feschdesmit un trihs lohpu gabbali.

Ekaitlos tas ihfaki buhtu lassams:

12725 sirgi	}	fohpâ 13679 no sirgu kahrtas,
954 kummeli		
11917 gohwis	}	fohpâ 23816 no gohwju kahrtas,
3988 tellizes		
7911 telli		
33451 aita un kasa	}	fohpâ 90468 no aitu un kaju kahrtas,
57017 jehri un kassehni		

ar wissu 127963 leeli un sibhi lohpi.

Kahda leela skahbe! Zif dauds naudas isgahja, kamehr tikfai to leelaku truhkumu warreja peepildiht, un zif dasch gaddinsch pahrees, kamehr atkal pee pirmeja pilnuma warrehs peefluht! Un Deewam scheidl firdsini atkal zittas weetäs, ta hä Salweeschös, Kerreteeschös, Jleseschös, pee wiss-pilnigakas barribas sahrt rahditees flimmigi un nespehzigu, zaur fo laudis leeläs behdäs irr. Lai Deewas winnus farga no jaunahm breefmahm un raisehm!

Relaime un laime fohpâ.

Leelas Suffejas pagastâ 22trâ Janwar deenâ weens meschafargs no rihta atmohdees fuhtha farwu sehnu sirgus aplohpt. Zif fo schis isgahjis, zitti istabâ sadfird leelu fleegschanu pehz glahbschanas. Meschafarga dehlis sagrahbj ahtrumâ plinti, un abra iskrehjis eerauga pee sneega masa gaischuma, ka nabbags sehns pee statta ar sunni kaujabs, kas winnam pee kakla fleenahs, un fo tas brehkdams sehns ar rohku melle no sewim atdsihtees. Tuhliht dohmadams, ka tas suns traks effoht un ne sinnadams, ka zittadi scho puifi no schahm breefmahm glahbt, tas schauj us to sunni, bet tumfumâ ne warredams labbi nomehrfeht, schahweens eet sunnam garram, kas tomehr isbihjees aisskreen, un senkam kreisâ rohka, kam skrohtes no trim pirksteem ahdu un meesu nodrahsch un zeffortâ skreemeli eemaita. — To warr dohmaht, ka pee sehna leelas uskleegschanas schahwejs un zitti mahjas eedschwotaji no isbailehm ka puss-nomirruschi bijuschu, bet tomehr Deewam japateiz ka wiss wehl ta nogahjis; jo zif lehti tas nabbaga sehns woi zaur sunna lohfschanu, woi zaur nelaimigu schahweni buhtu

warrejis breefsmigu nahwi dabbuht! Sareetswansch naw, jebsehu winna drahnas gan ar sunna sailahm bija sagahnitas; ta eemaitaschana naw wissai leela, ta ka warr zerreht, rohka tikschohht isdseedeta. — Pats meschafargs pirmâ swehdeenâ bija basnizâ un likke Deewam pateikt, ka winna dehlis, zittu nelaimê glahbt gribbedams, ne bija pee winna nahwes mainigs fluis un fo schehligu debbestehwu luhgt, ka tas tam eewainotam jel drihs atkal pee wesselibas palihdsetu.

• Tahs diwi spehzigas rohkas.

Zohiti mahzihts kungs, kam prahta bij nahjis to ihstu zellu us debbesim mefleht, bet kas schai atschschanâ wehl malbijahs, scho zellu ne warredams atrast, gabje weenreis, kad tas Deewam pahrt prahta apgaismoschani no firds bija pateizis, us basnizu. Zellâ panahjis wezzu nabbagu, kam firma galwina, bet preezigs waigs bija, tas tam labbu rihtu dewe. Wezzais mihlighi atteize „paldeews“! un fazzija të klahrt: ka ne warroht wiss atminnetees jebkad sliktu rihtu redsejis. Nu tad es juns wehleju dauds laimes, fazzija kungs. Par to arri paldeews atbildejis, wezzitis fazzija: bet taisnibu salkoht ne kad nelaimigs ne esnu bijis. Nu tas kungs ne sinnaja ka ar to wezziti zauri tik to luhdse lai tam farwu prahtu skaidraki istahsta. Labpraht, atbildeja wezzitis, un fazzija: Redseet mihtais kungs! es us tahdu wiht ne kad sliktu rihtu ne esnu peedschwojis, kad es isfalzis esnu, tad flaweju Deewu, kad man falst, tad flaweju Deewu, kad lihst, kad sneegs jeb wehtra usset tad flaweju Deewu, kad karstums speesch, jeb

sibbini un pehrfons duhz, tad flaweju Deewu un esmu allaschin preezigs un meerigs, un ne esmu wehl bijis nelaimigs. Es nodohmohs mannamm mihtam Deewam un tehvam un esmu drohsch, sinnadams, ka winsch pats ta mihle-stiba buhdams man launa ne darrihs; ko ween winsch mannim pefuhtha lai buhtu bijis salduns jeb ruhktums, preeks jeb zeeschana, to wissu turru ferwim par labbu, un fanemmu wissu ar preeku un pateizibu no wiina mihtahm roh-fahm, sinnadams; ka teem kas Deewu mihle, wissas leetas par labbu nahk. Te mahzihts kungs brihuijajs lohti pahr ta wezza nabbaga wihra stipru tizzibu us Deewu, un waijaja tam wehl: Ko tad juhs darritu, kad Deews juhs griktetu eeksch elles nostunt? — Eeksch elles manni nostunt! to Deews ne darrihs, fazzija wezzitis, un ja winsch arri to griktetu darriht, tad man jaw irr divi rohkas, weena tahs tizzibas, ohtra tahs mihlestibas, ar tahm es to sakehrt griktu un til zeeti turreht ka wiinam waijadsetu libds eeksch elles nahkt, un tad man jaw arri ellè slikti ne klastohs, jo kur mans Deews un kungs irr, tur arri irr manna debbes. (Dahw. ds. 73, 25 — 28.)

M. B.

Teefas fluddinafchana.

Us pawehleschanu tahs Keiserikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walfis 1c. 1c. 1c., tohp no Krohna Wahrbales pagasta teefas wissi tee, kam kahdas taisnas parradu prassichanas pee ta Krohna Wahrbalesmuischas Wigrabu fainneeka Frits Seebauer jeb pee wiina mantas buhtu, pahr kurru konkurse spreeshta, usaizinati, 2 mehneschu starpa un wisswehlat libds 26tu Merz f. g. ar flaidrahm peerahdischanahm pee schihs pagasta teefas peeteiktees, un fagaidiht ko teefa pehz likkumeem spreedihsh, jo pehz schi nolikta laika neweenu wairs ne klausihsh. Wahrbales pagasta teefa, 27ta Janwar 1840. 3

M. Sommer, preekschdetais.

S. Seegrün, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walfis 1c. 1c. 1c., tohp no Wezzpilles pagasta teefas wissi tee, kam taisnas prassichanas buhtu pee ta nomirruscha Wezzpilles

buhwmeistera Ehrnesta Wendorff, usaizinati un sa-faukti, libds 24tu Webruar f. g., kas par to weenigu un islehgshanas terminu nolikts, pee schihs pagasta teefas peeteiktees un tad fagaidiht ko pehz likkumeem spreedihsh. Wezzpilles pagasta teefa, tai 13ta Janwar 1840. 1

(L. S.) ††† Fann Swirbulis, preekschdetais.

(Nr. 4.) Kahrlis Meyberg, pagasta teefas ffrihweris.

No Krohna Peenawas pagasta teefas tohp wissi tee, kam kahdas taisnas parradu prassichanas buhtu pee ta Upschupes fainneeka Masu Pilschu Kahrla, pahr kurru mantu konkurse spreeshta, ar sawahm prassichanahm libds 17tu Merz f. g., kas par to weenigu un islehgshanas terminu nolikts, peeteiktees un teefas spreedumu fagaidiht. Krohna Peenawas pagasta teefa, 18ta Janwar 1840. 3

(L. S.) ††† Janne Winter, preekschdetais.

(Nr. 30.) Henko, pagasta teefas ffrihweris.

No Iggenes pagasta teefas tohp wissi tee, kam kahdas taisnas parradu prassichanas buhtu pee ta Iggenes fainneeka Luipugallu Kahrla Leipol, pahr kurru mantu inventariuma-truhkuma, magashnes un zittu parradu deht konkurse spreeshta, usaizinati, libds 10tu Merz f. g., kas par to weenigu un islehgshanas terminu nolikts, ar sawahm prassichanahm pee Iggenes pagasta teefas peeteiktees, jo wehlat neweenu wairs ne klausihsh. Iggenes pagasta teefa, 8ta Janwar 1840. 2

Karl Freimann, pagasta wezzakais.

(Nr. 4.) H. Kümmler, pagasta teefas ffrihweris.

No Slehkas pagasta teefas tohp wissi parradu deweji ta nespehziabas deht no mahjahm islikta Slehkas fainneeka Ruffel Frits Dumbal, usaizinati, 5ta Merz f. g. scheid peeteiktees, jo wehlat neweenu wairs ne klausihsh. Slehkas pagasta teefa, 23schä Janwar 1840. 2

(L. S.) ††† Adam Bosche, pagasta wezzakais.

(Nr. 5.) J. Günther, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas fluddinafchanas.

Us Felgawas bahrinu teefas pawehleschanu teefzaur scho teem sinnamu darrihts, kam pee tam kahda dalliba buhtu, ka tas terminsh preeksch fluddinafchanas ta teefas spreeduma Ministeriala Peter Goerke ediktal leeta us to 14tu Webruar f. g. nolikts.

Us pawehleschanu:

Sekretehrs Borchers.

No Wezzfaules un Zausfaules muischas waldischanas teek stipri aisleegts, ka ne buhs no scho muischu fainneefem un kalpeem sirgus un zittus leelus un sibkus lohpus pirkt, bes uerahdischanas sibmes no muischas waldischanas, kas scho lohpu pahrdohschanu wehle. Kas schai fluddinaschanai prettim darrihs, tam ta stahde pascham buhs jazeesch, kas zaur inwentariuma pahrdohschanas buhtu zehlufoes. 3

Lai Stâ April f. g. Keel = Salwê us arrenti lsbos: Verlau = frohgu, Yulku = frohgu, Sibles = frohgu Keel = Salwê, Weesit = frohgu un Daussewas basnizas = frohgu. Kam patiktu schohs frohgu us arrenti nemt, lai peeminnetâ deenâ laiku pee muischas waldischanas peeteizahs. 3

Lai nakti no 26ta us 27tu Dezember 1839 nosagge Bramberges pagasta teefas peefebdetajam Hoffmannim pee leelas Swehtesmuischas Meiju = frohga sirgu ar wisseem rihkeem un kammanahm. Sirgâ bij 7au gaddu wezs puffs ar bleffi peere un ar balteem blefkeem us pallalâs = fahju = naggeem. Kammanas bija gaischi dseltenas un us schirmi ar „Lud.“ sibmetas. Kas pahr scho sirgu un schim kammanahm faisuu sinnu warr doht, teek luhgts, pee Bramberges paga-

sta teefas peeteiffoes un peenahkamu pateizibas nau-  
du fagaibht. 1

Pee Krohna Wirzawas Mahdschu frohga 3schâ Janwar deenâ sirgâ ar wiffahm kammanahm nosagts, behrs sirgâ, kreisa ausf nogreesta, kreisafos fahnds plauksta leeluma naw farri wirsâ un apkahrt to bleffi baltumini wirsâ, 7 eelsch astota gadda weze. Kas Zalgawas Latw. rihta = mahzitajam par to sinnu dohd, dabbuhs peeklahjigu pateizibas naudu. 1

Dsimtâ Garroschumuischâ Keikalu un Wersches frohgâ irr no nahkoscheem Zahneem us arrenti dab-  
bohnami; klastakas sinnas dohd muischas waldis-  
chana. 1

Supperdentesmuischas mohbereschanu no 50 flau-  
zamahm gohwim warr no nahkoscheem Zahneem us  
arrenti dabbuht; klastakas sinnas warr dsimtâ Gar-  
roschumuischâ dabbuht. 1

Es darru sinnamu, ka es taggadin Zehfabstattê  
Seemanu kunga namnâ pee tirgus = platscha, pahri  
prettim opteekim, dsihwoju. 2

C. W. Mahlke,  
Selpilles kirspheles mehleris.

**Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Rihgâ fanni 29tâ Janwar 1840.**

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kv.		Rb.	Kv.
3 rubli 50 kap. papihru naudas gelbeja	1	—	I pohds kannepu	tappe maksahs ar	— 90
5 — papihru naudas	1	42	I — linnu labbakas surtes	— —	2 —
I jauns dahlberis	1	32	I — — siktakas surtes	— —	1 80
I puhres rudsu	1	40	I — tabaka	— —	— 65
I — — tappe maksahs ar	2	80	I — dselses	— —	— 75
I — kweeschu	1	5	I — sweesta	— —	2 40
I — meeschu	1	50	I muzzâ filku, preeschu muzzâ	— —	9 —
I — meeschu = putrainu	—	70	I — — wihschnu muzzâ	— —	9 25
I — ausu	3	50	I — sarkanas fahls	— —	7 —
I — kweeschu = miltu	1	80	I — rupjas leddainas fahls	— —	6 —
I — bihdeletu rudsu = miltu	1	40	I — rupjas balkas fahls	— —	4 75
I — rupju rudsu = miltu	1	50	I — smalkas fahls	— —	4 50
I — sirnu	2	50	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — linnu = sehklas	1	50	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
I — kannepu = sehklas	1	50	maksa.		
I — timmeu	5	—			

D r i h w d r i k k e h t.

Nu juhmallas gubernementu augstas waldischanas puffed: Waldischanas = rahls N. Weitler.  
No. 47.